Porównanie tłumaczeń II Machabejska 4:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dobroczyńcę miasta, obrońcę współrodaków i gorliwego stróża praw ośmielał się nazywać przeciwnikiem ładu publicznego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dobroczyńcę miasta i obrońcę rodaków oraz gorliwego stróża praw ośmielił się nazwać zdrajcą spraw publicznych. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і добродія міста і оборонця народу і ревнителя законів наважився назвати зрадником діл. |